

**SEPARATORI ACQUA/OLIO ETHA<sup>sep</sup>**  
**OIL/WATER SEPARATORS ETHA<sup>sep</sup>**

Le attuali leggi e normative ambientali impongono che la condensa scaricata dai circuiti e dagli impianti ad aria compressa non può essere scaricata direttamente nella rete fognaria poiché contaminata da tracce di olio lubrificante dei compressori.

Con i separatori acqua-olio **ETHA<sup>sep</sup>** è possibile ridurre il tenore di olio residuo a meno di 10 ppm grazie al suo efficace sistema di separazione multi stadio: la condensa che entra viene innanzitutto fatta depressurizzare, per poi passare attraverso un primo stadio di separazione a filtri oleofilici, ed infine nel secondo stadio composto da carbone attivo. Proprio questa azione combinata di separazione permette di ottenere acqua pulita, in quanto i filtri oleofilici fanno un lavoro di "sgrossatura", assorbendo la maggior parte dell'olio, mentre la carica di carboni attivi fa l'ultima, ma non meno importante raffinazione.

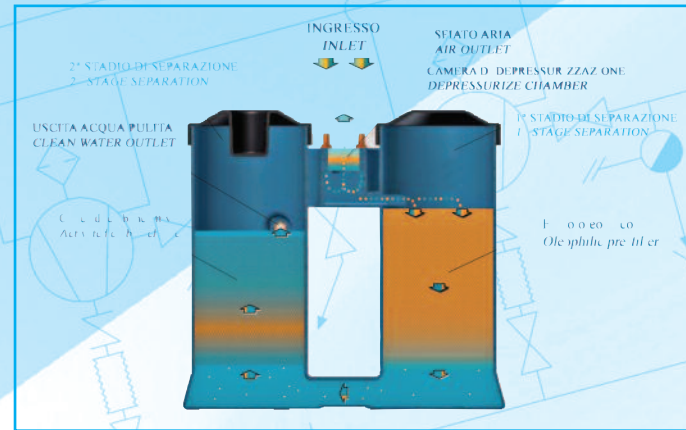
**ETHA<sup>sep</sup>** è semplice da installare, funziona con tutti i tipi di condensa (e quindi di olio), e viene fornito con un "test kit" che permette di eseguire dei controlli sul livello di contaminazione dell'acqua.

Quando questo valore risulta essere troppo elevato sarà sufficiente sostituire i filtri oleofilici e la carica di carbone attivo per tornare ad operare in condizioni normali.

*Local environmental laws and regulations state that condensate drained from compressed air systems cannot be returned freely to the sewage system due to the content of lubricating oil. **ETHA<sup>sep</sup>** is a high efficient and economical oil/water separator, thanks to a multi-stage separation process using oleophilic filters and activated carbon. This combined action ensures exceptional performance and an oil residual value  $\leq 10$  ppm.*

***ETHA<sup>sep</sup>** is easy to install, works with any type of oil, and is supplied with a test kit for sampling purposes (it is suggested to do a water quality test once per month).*

*When the contamination level of disposed condensate is too high, the oleophilic filter and the activated carbon must be replaced.*



Modello Model	Portata max Max. Capacity		Max assorbim. Olio Max oil adsorption	Attacchi Connections	Dimensioni Dimensions		
	m <sup>3</sup> /h	m <sup>3</sup> /min			L	mm P	H
<b>ETHA<sup>sep</sup> 1</b>	240	4	3	1 / 1	407	185	404
<b>ETHA<sup>sep</sup> 2</b>	480	8	10	2 / 1	650	250	650
<b>ETHA<sup>sep</sup> 3</b>	1.200	20	15	2 / 1	800	350	1000
<b>ETHA<sup>sep</sup> 4</b>	2.100	35	25	4 / 1	1100	330	1150



TRATTAMENTO CONDENSA  
 CONDENSATE TREATMENT



SOVIZZO (VI) Italy  
 www.ethafilter.com • e-mail: ethafilter@ethafilter.com



02-2017



SCARICATORI DI CONDENZA TEMPORIZZATI ETHADRAIN<sup>trim</sup>  
ELECTRONIC TIME-CONTROLLED CONDENSATE DRAINS ETHADRAIN<sup>trim</sup>

La mancata sorveglianza dell'operatività dei tradizionali scaricatori a galleggiante o lo svolgimento irregolare delle manutenzioni di drenaggio manuale portano alla contaminazione da olio e all'inondazione da condensa degli impianti e delle apparecchiature alimentate ad aria compressa.

Questo significa che bisogna arrestare la linea per intervenire sul guasto, con relativi tempi tecnici per il ripristino, e ciò si traduce in danni economici dovuti al fermo produzione e alle mancate consegne: oggi tutto questo si può evitare grazie all'impiego di ETHADRAIN<sup>trim</sup>, che provvede a drenare in modo automatico ed affidabile tutti i punti di spurgo quando e per quanto sia necessario.

Lo strumento infatti è dotato di un doppio temporizzatore per poter programmare ciclicamente la frequenza e la durata dello scarico. Grazie al primo trimmer di regolazione è possibile aggiustare lo spurgo per contenere la perdita di aria anche in presenza di condense minime, mentre il secondo trimmer permette di prolungare o accorciare l'intervallo tra uno spurgo e l'altro, in modo da regolare la frequenza in funzione della reale capacità di accumulo di condensa della postazione asservita.

*Despite regular but mandatory surveillance particularly pertinent to float operated purge devices nevertheless often causes frequent accidents contaminating compressed air plant distribution networks with oil and condense heavily carried over up to their precious end point instrumentations. As a result, production has to be interrupted for servicing replacement as well as cleaning whilst, in the meantime, production plans and scheduled turn over are compromised and, last but not least, Customers complaints for unattended delivery schedules, thus adding frustration to undesired situations.*

*Similar inconvenients are today easily avoidable by simply adopting a cheap but reliable ETHADRAIN<sup>trim</sup> device. It consists of a high reliability solenoid valve directly commanded by an electronic timer device. According to actual site conditions, the ON-purge phase is easily programmable within 1/2 ÷ 10 seconds. The OFF interval, thus in between purge, is adjustable between 1/2 up to 45 minutes. A test push button is also provided for checking the integrity of the command.*



SCARICATORI DI CONDENZA A SENSORE DI LIVELLO ETHADRAIN ZLD  
ZERO LOSS CONDENSATE DRAINS ETHADRAIN ZLD

Questa linea di prodotti rappresenta la tecnologia più moderna e sofisticata per lo scarico della condensa.

Essi garantiscono la miglior efficienza di lavoro poiché non vi è perdita di aria compressa e permettono di ridurre i costi energetici, assicurando così anche un risparmio economico.

Il cuore di ETHADRAIN ZLD è il sensore capacitivo che riduce a zero il consumo di aria: appena questo rileva il raggiungimento del livello massimo, viene aperta l'elettrovalvola (protetta da un filtro che ne impedisce l'intasamento) fino a riportare il livello della condensa al valore minimo, lasciandone solo un piccolo residuo per evitare lo scarico di aria compressa. In caso di malfunzionamento, il circuito di controllo provvede a sbloccare l'eventuale intasamento dello scarico con dei cicli forzati di apertura/chiusura dell'elettrovalvola.

Se ciò ancora non bastasse, il problema viene segnalato all'esterno per mezzo di un allarme.

*This range of devices is the utmost technology effectively contributing to energy reduction since, as a matter of fact, no loss of compressed air occurs at all.*

*For achieving this economy, a modern reliable capacitive sensor located in a recipient collecting the liquid commands the opening of a solenoid valve when reaching the top level.*

*The purge phase is interrupted once the liquid gets to the lower set level. As a result, no loss at all of compressed air gets wasted to atmosphere.*

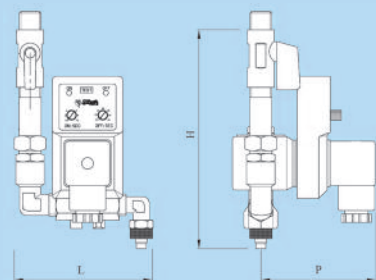
*As additional features, our product is provided with large port solenoid purge valve reducing flow lamination, thus emulsion.*

*A robust large size stainless steel filter mesh fit to the inlet of the liquid collecting chamber, in order to prevent scale carry-over, keeping clean the sensor device.*

*Last but not least, in case of malfunction, the printed control board forces the system by activating directly the discharge valve with repetitive purge cycles. If not successful, an alarm is then published locally, whilst NC/NO contacts are provided for remote warning.*



Modello Model	Portata max Max. Capacity m <sup>3</sup> /h	Attacco ingresso Inlet connection	Alimentazione elettrica Power supply V / ph / Hz	Pressione max Max. pressure	Dimensioni Dimensions mm		
					L	P	H
ETHADRAIN <sup>trim</sup> 1	210	1/2"	220 / 1 / 50	16 bar	90	69	130
ETHADRAIN <sup>trim</sup> 2	15.000	1/2"	220 / 1 / 50	16 bar	90	69	130
ETHADRAIN <sup>trim</sup> HP	--	1/4"	220 / 1 / 50	100 bar	90	69	130



	ETHADRAIN						
	ZLD 1	ZLD 2	ZLD 2 HP	ZLD 3	ZLD 4	ZLD 5	ZLD 6
Portata compressore / Compressor capacity	6	14	14	50	150	500	1.500
Portata essiccatore / Dryer capacity	13	31	50	100	300	1.000	3.000
Portata filtro / Filter capacity	55	150	150	500	1.500	--	--
Attacchi ingresso / Inlet connections	1/2" x 2	1/2" x 2	1/2" x 2	1/2" x 2	G 3/4" x 3	G 3/4" x 3	G 3/4" x 3, G1" x 1
Attacchi scarico / Outlet connections	1/2" x 1	1/2" x 1	3/8" x 1	1/2" x 1	G 1/2" x 1	G 1/2" x 1	G 1/2" x 1
Pressione operativa / Operating pressure	0,8 ÷ 16,0		0,8 ÷ 50,0		0,8 ÷ 16,0		
Temperatura operativa / Operating temperature	+1 ÷ +80						
Alimentazione elettrica / Power supply	90÷260 / 1 / 50÷60						
Grado di protezione / Housing protection	IP 65						
Materiale bacino di raccolta condensa / Housing material	alluminio con trattamento protettivo / aluminum, hardcoated						
Peso / Weight	1,30	1,45	1,45	2,10	2,40	4,10	6,50
Dimensioni / Dimensions (L x P x H)	145 x 80 x 145	157 x 60 x 182	157 x 60 x 182	179 x 80 x 182	217 x 110 x 196	267 x 160 x 210	332 x 160 x 235

